



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 November 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Пункт 117 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

Доклад Генерального секретаря

Добавление

Использование субсидии для Специального суда по Сьерра-Леоне

I. Введение

1. В своем докладе, посвященном просьбе о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне (A/60/572/Add.1), Генеральный секретарь предложил выделить ассигнования в размере 11,2 млн. долл. США на цели удовлетворения предполагаемых потребностей Суда в наличных средствах в объеме 6,2 млн. долл. США в период с 1 ноября по 31 декабря 2005 года и на цели погашения неурегулированных обязательств по состоянию на 31 декабря 2005 года в объеме 5,0 млн. долл. США. В своей резолюции 60/245 от 23 декабря 2005 года Генеральная Ассамблея утвердила окончательные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов, в том числе на цели предоставления субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне в размере 11,2 млн. долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

2. В пункте 23 своего доклада Генеральный секретарь отметил, что он намеревается представить доклад об использовании дополнительных ассигнований в размере 11,2 млн. долл. США, выделенных с целью пополнить финансовые ресурсы Специального суда по Сьерра-Леоне, в ходе второй части возобновленной шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Ввиду малых объемов



средств, выделявшихся в первой половине года, и ввиду того, что обязательства, под которые были ассигнованы 11,2 млн. долл. США, действуют до 31 декабря 2006 года, представление указанного доклада было отложено до основной части шестьдесят первой сессии, когда должна была поступить более полная информация об использовании средств. Именно такая информация и представлена в настоящем докладе. В нем содержится краткий анализ использования средств, перечисленных Суду в счет окончательных ассигнований в размере 11,2 млн. долл. США на цели удовлетворения его потребностей в наличных средствах в период с 1 ноября по 31 декабря 2005 года, а также средств, предоставляемых начиная с 1 января 2006 года в виде ежемесячных выплат на цели удовлетворения потребностей Суда в погашении обязательств, относящихся к периоду с 1 июля 2003 года по 31 декабря 2005 года.

II. Использование средств, ассигнованных в соответствии с резолюцией 60/245 Генеральной Ассамблеи

Потребности в наличных средствах в период с 1 ноября по 31 декабря 2005 года (11 200 000 долл. США)

3. На момент опубликования доклада Генерального секретаря от 30 ноября 2005 года (A/60/572/Add.1) совокупные сметные расходы Специального суда по Сьерра-Леоне на период с 1 января по 31 декабря 2005 года составляли 11,2 млн. долл. США. По прогнозам Суда, из этой суммы 6,2 млн. долл. США требовались для пополнения денежных ресурсов Суда в период с 1 ноября по 31 декабря 2005 года, а дополнительные 5,0 млн. долл. США — для погашения обязательств, относящихся к предыдущим периодам, вследствие чего общая сумма сметных потребностей в наличных средствах составила 11,2 млн. долл. США. Поэтапное выделение 5,0 млн. долл. США на цели погашения этих обязательств должно было начаться с января 2006 года. В связи с этим в своей резолюции 60/245 Генеральная Ассамблея ассигновала в качестве субсидии для Специального суда по Сьерра-Леоне по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов дополнительную сумму в 11,2 млн. долл. США.

4. Как детально описывается в пунктах 5–8 ниже, резолюция 60/245 Генеральной Ассамблеи осуществляется в два этапа. На первом этапе (см. пункт 5) поэтапные выплаты в счет ассигнований в размере 11,2 млн. долл. США производились для пополнения денежных ресурсов Суда в период с 1 ноября по 31 декабря 2005 года. На втором этапе (см. пункты 6–8) начиная с 1 января 2006 года производятся выплаты в счет оставшейся части ассигнований в целях покрытия непогашенных обязательств за период с 1 июля 2003 года по 31 декабря 2005 года.

Выделение средств в период с 1 ноября по 31 декабря 2005 года на цели ежемесячного покрытия потребностей Суда в наличных средствах (4 500 000 долл. США)

5. По состоянию на 31 декабря 2005 года в период с 1 ноября по 31 декабря 2005 года Специальному суду по Сьерра-Леоне из регулярного бюджета было перечислено 4,5 млн. долл. США. Это на 1,7 млн. долл. США меньше, чем сметные потребности в наличных средствах в объеме 6,2 млн. долл. США в

указанный период, первоначально предусматривавшиеся в докладе Генерального секретаря (A/60/572/Add.1, пункт 22), что объясняется несколько меньшими, чем ожидалось, масштабами деятельности Суда. Таким образом, по состоянию на 1 января 2006 года неизрасходованный остаток ассигнований составил в общей сложности 6,7 млн. долл. США.

Выделение средств в период с января 2006 года по текущую дату на цели ежемесячного погашения обязательств, относящихся к предыдущим периодам (3 413 494,37 долл. США)

6. Согласно ведомости активов и пассивов, по состоянию на 31 декабря 2005 года у Специального суда по Сьерра-Леоне оставались непогашенными обязательства на сумму 5 589 327,33 долл. США, что на 589 327,33 долл. США больше прогнозированной суммы в 5,0 млн. долл. США (см. там же). Следует отметить, что из этой суммы остаток в 3 743 779,34 долл. США приходится на неурегулированные обязательства за период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2005 года, а остаток в 1 845 547,99 долл. США — на обязательства за период с 1 июля по 31 декабря 2005 года.

7. В период с января 2006 года по дату составления настоящего доклада на цели погашения неурегулированных обязательств на сумму 5 589 327,33 долл. США (см. таблицу, столбец (b)) посредством ежемесячных перечислений Суду было представлено 3 413 494,37 долл. США (см. там же, столбец (c)). В тот же период были списаны обязательства на сумму 281 804,19 долл. США (см. там же, столбец (d)). Таким образом, на текущую дату с учетом выделенных средств и погашенных обязательств общий объем непогашенных обязательств сократился с 5 589 327,33 долл. США до 1 894 028,77 долл. США (см. там же, столбец (e)).

Предполагаемые выплаты в период до конца 2006 года на цели ежемесячного погашения обязательств, относящихся к предыдущим периодам (885 178,68 долл. США)

8. Что касается остатка неурегулированных обязательств на сумму 1 894 028,77 долл. США, то, по прогнозам Суда, для погашения обязательств до конца года ему потребуются наличные средства в объеме 885 178,68 долл. США (см. там же, столбец (f)). Ожидается также, что к концу года остаток неурегулированных обязательств в размере 1 008 850,09 долл. США будет списан (см. там же, столбец (g)). Таким образом, остаток неурегулированных обязательств, относящихся к периоду с 1 июля 2003 года по 31 декабря 2005 года, предположительно будет ликвидирован к 31 декабря 2006 года. Все вышеприведенные данные сведены воедино в нижеследующей таблице.

Положение дел с обязательствами, относящимися к предыдущим периодам, на текущую дату и прогнозируемые остатки по состоянию на 31 декабря 2006 года

(В долл. США)

<i>a</i>	<i>b</i>	<i>c</i>			<i>d</i>		<i>e=b-c-d</i>		<i>f</i>	<i>g</i>	<i>h=e-f-g</i>
		январь-ноябрь 2006 года (фактические суммы)			декабрь 2006 года (оценка)						
Финансовый период	Остаток на начало периода (1 января 2006 года)	Выплаты	Списание	Промежуточный остаток на текущую дату	Выплаты	Списание	Предполагаемый остаток на конец периода (31 декабря 2006 года)				
1 июля 2003 года — 30 июня 2004 года	1 739 101,91	552 035,88	98 030,15	1 089 035,88	85 227,36	1 003 808,52			-		
1 июля 2004 года — 30 июня 2005 года	2 004 677,43	1 179 319,21	84 330,15	741 028,07	741 028,07	-			-		
1 июля — 31 декабря 2005 года	1 845 547,99	1 682 139,28	99 443,89	63 964,82	58 923,25	5 041,57			-		
Итого	5 589 327,33	3 413 494,37	281 804,19	1 894 028,77	885 178,68	1 008 850,09			-		

III. Неизрасходованные средства, ассигнованные в соответствии с резолюцией 60/245 Генеральной Ассамблеи

9. В счет общих ассигнований в размере 11,2 млн. долл. США сумма в 4,5 млн. долл. США была перечислена в ноябре и декабре 2005 года; сумма в 3 413 494,37 долл. США была перечислена в период с января 2006 года по текущую дату, а до конца года, как ожидается, будет переведена сумма в 885 178,68 долл. США. Если учесть общую сметную сумму наличных средств, подлежащих перечислению к 31 декабря 2006 года (8 798 673,05 долл. США), то получится, что из ассигнованных 11,2 млн. долл. США предположительно не будет израсходовано 2 401 326,95 долл. США.

10. Ожидаемое возникновение неизрасходованного остатка окончательных ассигнований в размере 2 401 326,95 долл. США обусловлено меньшими, чем планировалось, совокупными потребностями, вследствие чего прогнозировавшиеся суммы превысили фактические потребности в наличных средствах на 1 110 672,67 долл. США. Это превышение является совокупным результатом меньших, чем ожидалось, потребностей в наличных средствах на цели осуществления выплат в ноябре и декабре 2005 года (излишек в 1,7 млн. долл. США по сравнению с прогнозировавшейся суммой в 6,23 млн. долл. США) и несколько большими, чем ожидалось, остатками непогашенных обязательств (дефицит в размере 620 565,83 долл. США по сравнению с прогнозировавшейся суммой в 4,97 млн. долл. США). Кроме того, Суд сообщил о списании в период с января 2006 года по текущую дату неурегулированных обязательств на общую сумму в 281 804,19 долл. США и, по оценкам, в период с текущей даты до конца года будут списаны обязательства еще на 1 008 850,09 долл. США, в

результате чего общая сумма списания составит 1 290 654,28 долл. США (см. таблицу выше, столбцы (d) и (g)).

11. В соответствии с положением 5.3 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, которое гласит:

«Ассигнования могут использоваться в течение двенадцати месяцев после окончания финансового периода, к которому эти ассигнования относятся, в той мере, в какой они необходимы для покрытия обязательств по полученным в течение финансового периода товарам и услугам и для погашения любых иных неурегулированных обязательств, имеющих юридическую силу, за финансовый период. Неизрасходованные ассигнования подлежат возврату»,

остаток дополнительных ассигнований в размере 11,2 млн. долл. США, утвержденных в резолюции 60/245 Генеральной Ассамблеи, который составит 2 401 326,95 долл. США, 31 декабря 2006 года будет возвращен в бюджет.

IV. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

12. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять к сведению то, что в соответствии с положением 5.3 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций неизрасходованный остаток ассигнований на двухгодичный период 2004–2005 годов в размере 11,2 млн. долл. США, утвержденных в качестве субсидии для Специального суда по Сьерра-Леоне, который предположительно составит 2 401 326,95 долл. США, 31 декабря 2006 года будет возвращен в бюджет по программам.